

# 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

民政總署

三十日告示

茲公佈，王，哲昂申請其已故父親王，波兒之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償。他曾為本署園林綠化部綠化處第六職階助理員，如有人士認為具權利領取該項補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向民政總署申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零七年十一月十三日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

(是項刊登費用為 \$852.00)

告示

民政總署管理委員會於二零零七年十月十七日會議議決將位於路氹城（氹仔及路環）的公共街道及地方命名為機場大馬路、航空圓形地、東亞運廣場、科技大學圓形地、體育館大馬路、射擊路、網球路、溜冰路及新城大馬路，有關資料如下：

1. 90166 機場大馬路，葡文為Avenida do Aeroporto

屬嘉模堂區

由路環電廠圓形地起至偉龍馬路止。

2. 90167 航空圓形地，葡文為Rotunda da Aeronáutica

屬嘉模堂區

位於機場大馬路與射擊路之交匯處。

3. 90168 東亞運廣場，葡文為Praça dos Jogos da Ásia Oriental

屬嘉模堂區

位於蓮花路、溜冰路、網球路及體育館大馬路之間。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS  
E MUNICIPAIS

Éditos de 30 dias

Faz-se público que, tendo Wong, Chit Ngong requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu pai, Wong, Po I, auxiliar, 6.º escalão, da Divisão de Espaços Verdes Urbanos, dos Serviços de Zonas Verdes e Jardins deste Instituto, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações requerer a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 13 de Novembro de 2007.

A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Edital

Faz-se público que o Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, na sua sessão de 17 de Outubro de 2007, deliberou dar as designações da Avenida do Aeroporto, Rotunda da Aeronáutica, Praça dos Jogos da Ásia Oriental, Rotunda da Universidade de Ciência e Tecnologia, Avenida da Nave Desportiva, Rua do Tiro, Rua de Ténis, Rua da Patinagem e Avenida Cidade Nova aos arruamentos e espaços públicos situados na zona de COTAI (Taipa e Coloane), que passam a identificar-se pelo seguinte:

1. 90166 Avenida do Aeroporto, em chinês 機場大馬路

Freguesia de Nossa Senhora do Carmo

Começa na Rotunda Central Térmica de Coloane e termina na Avenida Wai Long.

2. 90167 Rotunda da Aeronáutica, em chinês 航空圓形地

Freguesia de Nossa Senhora do Carmo

Situa-se no cruzamento da Avenida do Aeroporto e Rua do Tiro.

3. 90168 Praça dos Jogos da Ásia Oriental, em chinês 東亞運廣場

Freguesia de Nossa Senhora do Carmo

Situa-se entre a Estrada Flor de Lótus, Ruas da Patinagem e de Ténis e Avenida da Nave Desportiva.

4. 90169 科技大學圓形地，葡文為Rotunda da Universidade de Ciência e Tecnologia

屬嘉模堂區

位於體育館大馬路北端。

5. 90170 體育館大馬路，葡文為Avenida da Nave Desportiva

屬嘉模堂區

由蓮花路起至科技大學圓形地止。

6. 90171 射擊路，葡文為Rua do Tiro

屬嘉模堂區

由體育館大馬路起至航空圓形地止。

7. 90172 網球路，葡文為Rua de Ténis

屬嘉模堂區

由體育館大馬路起至機場大馬路止。

8. 90173 溜冰路，葡文為Rua da Patinagem

屬嘉模堂區

由蓮花路起至機場大馬路止。

9. 90174 新城大馬路，葡文為Avenida Cidade Nova

屬嘉模堂區

由蓮花路起至望德聖母灣大馬路止。

為相關效力，本告示連同葡文文本刊登於《澳門特別行政區公報》，並張貼於常貼告示處，以供知悉。

二零零七年十一月十九日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$2,750.00)

4. 90169 Rotunda da Universidade de Ciência e Tecnologia, em chinês 科技大學圓形地

Freguesia de Nossa Senhora do Carmo

Situa-se ao Norte da Avenida da Nave Desportiva.

5. 90170 Avenida da Nave Desportiva, em chinês 體育館大馬路

Freguesia de Nossa Senhora do Carmo

Começa na Estrada Flor de Lótus e termina na Rotunda da Universidade de Ciência e Tecnologia.

6. 90171 Rua do Tiro, em chinês 射擊路

Freguesia de Nossa Senhora do Carmo

Começa na Avenida da Nave Desportiva e termina na Rotunda da Aeronáutica.

7. 90172 Rua de Ténis, em chinês 網球路

Freguesia de Nossa Senhora do Carmo

Começa na Avenida da Nave Desportiva e termina na Avenida do Aeroporto.

8. 90173 Rua da Patinagem, em chinês 溜冰路

Freguesia de Nossa Senhora do Carmo

Começa na Estrada Flor de Lótus e termina na Avenida do Aeroporto.

9. 90174 Avenida Cidade Nova, em chinês 新城大馬路

Freguesia de Nossa Senhora do Carmo

Começa na Estrada Flor de Lótus e termina na Estrada da Baía de Nossa Senhora de Esperança.

Para os devidos efeitos, este Edital, com a respectiva versão chinesa, é publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, afixando-se também nos lugares de estilo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 19 de Novembro de 2007.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 2 750,0)

## 財 政 局

### 名 單

為填補財政局人員編制行政文員職程第一職階首席行政文員六缺，經於二零零七年十月三十一日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審查，有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Lista

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 31 de Outubro de 2007:

准考人：

Ana Margarida do Amaral Alves；

黎俊桑；

Fátima Antónia Carlos；

Maria Tereza Xavier；

Ricardo da Rocha Vai；

Victor José Ritchie Manhão。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，因無有條件被接納或被淘汰的准考人，故本名單被視為確定名單。

二零零七年十一月十四日於財政局

典試委員會：

主席：澳門財稅廳廳長 鄭世傑

委員：廳長 何佩華

處長 張祖強

(是項刊登費用為 \$1,527.00)

*Candidatos admitidos:*

Ana Margarida do Amaral Alves;

António Lopes Lai Chon San;

Fátima Antónia Carlos;

Maria Tereza Xavier;

Ricardo da Rocha Vai; e

Victor José Ritchie Manhão.

A presente lista é considerada definitiva, por não haver candidatos admitidos condicionalmente nem excluídos, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Novembro de 2007.

O Júri:

*Presidente:* Cheang Sai Kit, chefe da Repartição de Finanças de Macau.

*Vogais:* Ho Pui Va, chefe de departamento; e

Chang Tou Keong Michel, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 527,00)

## 統計暨普查局

### 公告

統計暨普查局為填補人員編制內統計範疇特別制度職程之第一職階特級對外貿易編碼員三缺，經於二零零七年十月二十四日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行一般晉升開考的招考通告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令第一條核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓本局行政暨財政處告示板以供查閱。

根據同一通則第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零七年十一月二十日於統計暨普查局

代局長 鄭碧芳

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

### Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de codificador de comércio externo especialista, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de estatística do quadro de pessoal desta DSEC, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 24 de Outubro de 2007, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 20 de Novembro de 2007.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

## 澳門保安部隊事務局

## 公告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階首席行政文員三缺，經於二零零七年十一月七日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。

二零零七年十一月二十日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：一等技術輔導員 梁喜欣

委員：二等技術輔導員 張志恆

二等技術輔導員 梁綺雯

(是項刊登費用為 \$950.00)

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階首席技術輔導員兩缺，經於二零零七年十月三十一日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。

二零零七年十一月二十一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：首席技術員 黃家強

委員：一等技術員 關偉平

二等技術員 張可明

(是項刊登費用為 \$881.00)

茲通知根據現行《澳門公共行政工作人員通則》之規定，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考，以填補本局文職人員編制內第一職階特級技術輔導員四缺。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## Anúncios

Do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 7 de Novembro de 2007.

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a lista provisória dos candidatos encontra-se afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a fim de ser consultada.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Novembro de 2007.

O Júri:

*Presidente:* Leong Hei Ian, adjunto-técnico de 1.ª classe.

*Vogais:* Cheong Chi Hang, adjunto-técnico de 2.ª classe; e

Leong I Man, adjunto-técnico de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 31 de Outubro de 2007.

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a lista provisória dos candidatos encontra-se afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a fim de ser consultada.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Novembro de 2007.

O Júri:

*Presidente:* Vong Ka Keong, técnico principal.

*Vogais:* Kuan Wai Peng, técnico de 1.ª classe; e

Cheong Ho Ming, técnico de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

上述開考之通告已張貼在澳門保安部隊事務局大堂。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零零七年十一月二十二日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

(是項刊登費用為 \$783.00)

## 通告

### 第8/2007/DSFSM號公開競投

澳門保安部隊事務局，根據行政長官於二零零七年十一月十三日作出的批示，為取得「旅客自助過關系統」進行公開競投。

有意投標者可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳，查閱有關《招標計劃》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零零八年一月二十二日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。競投者除須遞交《招標計劃》及《承投規則》所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金 \$1,700,000.00（澳門幣壹佰柒拾萬元整）之證明文件，而該保證金須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保書之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納。

開標日期為二零零八年一月二十三日上午十時正，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，競投者或其代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

二零零七年十一月十九日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

(是項刊登費用為 \$1,664.00)

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no átrio do Edifício da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 22 de Novembro de 2007.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

## Aviso

### Concurso Público n.º 8/2007/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 13 de Novembro de 2007, se encontra aberto o concurso público para a aquisição do «Sistema de Controlo Automático de Passageiros».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, em Macau, e os mesmos poderão ser consultados nas horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas, do dia 22 de Janeiro de 2008. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da prestação da caução provisória, no valor de \$ 1 700 000,00 (um milhão e setecentas mil patacas) prestada em numerário ou ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, os concorrentes devem entregá-la à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, em Macau, às 10,00 horas, do dia 23 de Janeiro de 2008. Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados para o concurso.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 19 de Novembro de 2007.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

## 司 法 警 察 局

## 名 單

按照刊登於二零零七年九月二十七日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以有條件限制及審查文件的方式進行普通晉升開考，以填補本局編制內傳譯及翻譯人員組別的第一職階顧問翻譯員一缺，合格應考人的最後評核名單如下：

唯一合格應考人：	最後評核
	分
劉耀強.....	7.00

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈日起計十個工作天內就本名單提起上訴。

(經保安司司長於二零零七年十一月十三日批示確認)

二零零七年十一月七日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 張玉英

正選委員：顧問高級技術員 Carlos Manuel Balona Gomes

顧問翻譯員 何樹光

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

## 公 告

按照刊登於二零零七年六月十三日第二十四期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考試方式進行普通性一般入職開考，以填補司法警察局編制內技術員組別之第一職階二等技術員（平面設計、網頁設計及其他相關範疇）兩缺之事，茲通知以下事宜：

(一) 筆試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於龍嵩街司法警察局C座大樓地下，以供查閱（或可瀏覽本局網頁www.pj.gov.mo）；

(二) 專業面試的地點、日期及時間於上述名單內公布。

二零零七年十一月二十三日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$852.00)

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

## Lista

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2007:

Único candidato aprovado:	Classificação final
	valores
Lau Io Keong.....	7,00

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Novembro de 2007).

Polícia Judiciária, aos 7 de Novembro de 2007.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Cheong Ioc Ieng, subdirectora.

*Vogais efectivos:* Carlos Manuel Balona Gomes, técnico superior assessor; e

Ho See Kwong, intérprete-tradutor assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## Anúncios

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão (comunicação gráfica, «web-design» e outras áreas relacionadas), do grupo de pessoal técnico do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 24, II Série, de 13 de Junho de 2007, do seguinte:

1) A lista dos candidatos aprovados na prova escrita e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, no rés-do-chão do Bloco C da Polícia Judiciária, Rua Central (e no *website* desta Polícia: [www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)).

2) O local, data e hora da entrevista profissional serão indicados na lista supracitada.

Polícia Judiciária, aos 23 de Novembro de 2007.

O Director, Wong Sio Chak.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

按照刊登於二零零七年七月二十五日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以一般及考試方式進行普通晉升開考，以填補司法警察局編制內專業技術員組別之第一職階一等技術輔導員八缺。茲根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，臨時名單已張貼於龍嵩街司法警察局C座大樓地下，以供查閱（或可瀏覽本局網頁www.pj.gov.mo）。同時根據上述法令同一條第四款之規定，請欠缺文件之應考人在本公告公佈之日起計十日內，將有關文件補齊。

二零零七年十一月二十三日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$676.00）

## 通告

按照二零零七年十一月十九日保安司司長批示，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以考試方式進行普通性一般入職開考，以填補司法警察局編制內高級技術員組別之第一職階二等高級技術員（化學、化工、生化以及相關範疇）五缺。

### 1. 方式、期限及有效期

本開考屬普通性和考試方式進行的一般入職開考。

報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公布之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

當本開考所指之空缺被填補後，其有效期隨即終止。

### 2. 報考條件

在遞交報考申請表之限期內，凡具備《澳門公共行政工作人員通則》第十條所規定的擔任公職一般條件及具有化學、化工、生化以及相關範疇之學士學位的人士均可報考。

### 3. 報考方式

報考人須以《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條所指之專用印件（印務局專印）提出申請，並攜同以下之文件到龍嵩街司法警察局C座大樓二樓人事及行政處遞交申請表格。

São avisados os candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, geral, para o preenchimento de oito lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 30, II Série, de 25 de Julho de 2007 de que a lista provisória se encontra afixada, para consulta, no rés-do-chão do Bloco C desta Polícia, Rua Central (e também no *website* desta Polícia: [www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)), ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro. O prazo para supressão de deficiências é de dez dias, contados a partir da data da publicação deste anúncio, nos termos do n.º 4 do mesmo artigo e diploma.

Polícia Judiciária, aos 23 de Novembro de 2007.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 676,00)

## Avisos

Faz-se público que, em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Novembro de 2007, se acha aberto o concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, nos termos do disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, (áreas de química, engenharia química, bioquímica e áreas relacionadas), do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária.

### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

A validade do concurso esgota-se com o preenchimento dos respectivos lugares postos a concurso.

### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam as condições gerais para o desempenho de funções públicas, previstas no artigo 10.º do referido ETAPM, e que estejam habilitados com licenciatura em química, engenharia química, bioquímica e áreas relacionadas.

### 3. Formalização de candidaturas

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio, a que se refere o artigo 52.º do referido ETAPM (exclusivo da Imprensa Oficial), devendo o mesmo ser entregue na Divisão de Pessoal e Administrativa da PJ, sita no 2.º andar do Bloco C da Polícia Judiciária, na Rua Central, acompanhado da seguinte documentação:

## 3.1. 與公職有聯繫之投考人：

- a) 有效身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- b) 履歷；
- c) 本通告所要求之學歷證明文件以及各學年的成績表副本（須出示正本作鑑證之用）；
- d) 由任職機關發出之個人紀錄，其內容應載明各項曾任職務，現所屬之職程及職級、與公職聯繫之性質、在現職級及公職之年資及為報考而遞交之工作評核。

報考人如屬司法警察局人員，則豁免遞交 a) 和 d) 項所指的文件；如文件已存檔於有關的個人檔案，須在報名表上明確聲明。

## 3.2. 與公職無聯繫之投考人：

- a) 有效身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- b) 履歷；
- c) 本通告所要求之學歷證明文件以及各學年的成績表副本（須出示正本作鑑證之用）。

## 4. 職務性質

二等高級技術員須具專業技能及最低限度具有學士學位，以便在科學技術之方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域之諮詢、調查、研究、創造及配合方面之職務，旨在協助上級作出決策，以及負責執行刑事鑑定的工作。

## 5. 薪俸

第一職階二等高級技術員之薪俸點為附於十二月二十一日第86/89/M號法令之薪俸索引表之430點。

## 6. 甄選方式

甄選將以不超過三小時筆試的知識考試進行，並輔以專業面試、履歷分析，評分比例如下：

- 第一階段：筆試：佔總成績50%；
- 第二階段：專業面試：佔總成績40%；
- 第三階段：履歷分析：佔總成績10%。

每一階段均為淘汰制，最高分數為10分，准考人所得分數低於5分者，即被淘汰。

## 3.1. Candidatos vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- b) Nota curricular;
- c) Cópias dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso e as cadernetas de cada ano lectivo (é necessário a apresentação dos originais para autenticação); e
- d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriores exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

Os candidatos, pertencentes à Polícia Judiciária, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e d), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

## 3.2. Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- b) Nota curricular; e
- c) Cópias dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso e as cadernetas de cada ano lectivo (é necessário a apresentação dos originais para autenticação).

## 4. Conteúdo funcional

O técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe exerce funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, nomeadamente a aplicação de trabalho pericial criminal, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização básica de nível de licenciatura.

## 5. Vencimento

O técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, vence pelo índice 430 da tabela de vencimentos em vigor, anexa ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

## 6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de uma prova escrita, com a duração máxima de três horas, de entrevista profissional e de análise curricular, as quais são ponderadas da seguinte forma:

- 1.<sup>a</sup> fase: prova escrita: 50%;
- 2.<sup>a</sup> fase: entrevista profissional: 40%; e
- 3.<sup>a</sup> fase: análise curricular: 10%.

Cada uma das fases é eliminatória, sendo a valorização máxima de dez valores e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a cinco valores.



<p>7. 考試內容</p> <p>a) 無機化學；</p> <p>b) 有機化學；</p> <p>c) 分析化學；</p> <p>d) 儀器分析；</p> <p>e) 生物化學；</p> <p>f) 實驗室質量控制及安全知識；</p> <p>g) 社會常識；</p> <p>h) 法例：</p> <p>——《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；</p> <p>——經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；</p> <p>——第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；</p> <p>——第31/2004號行政法規——公共行政工作人員工作表現評核一般制度；</p> <p>——第235/2004號行政長官批示——評核諮詢委員會的設立、組成及運作規則；</p> <p>——第11/2007號行政法規——公務人員工作表現的獎賞制度；</p> <p>——第8/2006號法律——公務人員公積金制度；</p> <p>——司法警察局法規；</p> <p>——六月十二日第5/2006號法律；</p> <p>——七月三日第9/2006號行政法規；</p> <p>——六月二十八日第26/99/M號法令；</p> <p>——第32/98/M號法令，規範司法警察學校之職責、權限及內部組織；</p> <p>——第27/98/M號法令——重組司法警察司之組織架構（第四十九條、第五十條及第五十一條）。</p> <p>8. 典試委員會之組成</p> <p>典試委員會之組成如下：</p> <p>主席：副局長 張玉英</p>	<p>7. <i>Programa</i></p> <p>a) Química Inorgânica;</p> <p>b) Química Orgânica;</p> <p>c) Química Analítica;</p> <p>d) Análise Instrumental;</p> <p>e) Bioquímica;</p> <p>f) O controlo da qualidade do laboratório e o conhecimento da segurança;</p> <p>g) Conhecimento da sociedade;</p> <p>h) Legislação:</p> <p>— Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;</p> <p>— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;</p> <p>— Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;</p> <p>— Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;</p> <p>— Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 — Regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária;</p> <p>— Regulamento Administrativo n.º 11/2007 — Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos;</p> <p>— Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;</p> <p>— Legislação relativa à Polícia Judiciária;</p> <p>— Lei n.º 5/2006, de 12 de Junho;</p> <p>— Regulamento Administrativo n.º 9/2006, de 3 de Julho;</p> <p>— Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho;</p> <p>— Decreto-Lei n.º 32/98/M — Regula as atribuições, competências e organização interna da Escola de Polícia Judiciária;</p> <p>— Decreto-Lei n.º 27/98/M — Reestrutura a orgânica da Polícia Judiciária (artigos 49.º, 50.º e 51.º).</p> <p>8. <i>Composição do júri</i></p> <p>O júri do concurso tem a seguinte composição:</p> <p><i>Presidente:</i> Cheong Ioc Ieng, subdirectora.</p>
--	---

正選委員：廳長 趙德欽

顧問高級技術員 梁潔蘭

候補委員：顧問高級技術員 周浩堅

顧問高級技術員 潘惠英

二零零七年十一月二十三日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$6,179.00)

*Vogais efectivos:* Chio Tak Iam, chefe de departamento; e

Leong Kit Lan, técnica superior assessora.

*Vogais suplentes:* Chao Hou Kin, técnico superior assessor; e

Pun Wai Yeng, técnica superior assessora.

Polícia Judiciária, aos 23 de Novembro de 2007.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 6 179,00)

按照二零零七年十一月十九日保安司司長批示，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以考試方式進行普通性一般入職開考，以填補司法警察局編制內高級技術員組別之第一職階二等高級技術員（電子工程範疇）兩缺。

### 1. 方式、期限及有效期

本開考屬普通性和考試方式進行的一般入職開考。

報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公布之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

當本開考所指之空缺被填補後，其有效期隨即終止。

### 2. 報考條件

在遞交報考申請表之限期內，凡具備《澳門公共行政工作人員通則》第十條所規定的擔任公職一般條件及具有電子工程範疇之學士學位的人士均可報考。

### 3. 報考方式

報考人須以《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條所指之專用印件（印務局專印）提出申請，並攜同以下之文件到龍高街司法警察局C座大樓二樓人事及行政處遞交申請表格。

#### 3.1. 與公職有聯繫之投考人：

a) 有效身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

b) 履歷；

c) 本通告所要求之學歷證明文件以及各學年的成績表副本（須出示正本作鑑證之用）；

Faz-se público que, em conformidade com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Novembro de 2007, se acha aberto o concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, nos termos do disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, (área de engenharia electrónica), do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária.

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

A validade do concurso esgota-se com o preenchimento dos respectivos lugares postos a concurso.

#### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam as condições gerais para o desempenho de funções públicas, previstas no artigo 10.º do referido ETAPM, e que estejam habilitados com licenciatura em engenharia electrónica.

#### 3. Formalização de candidaturas

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio, a que se refere o artigo 52.º do referido ETAPM (exclusivo da Imprensa Oficial), devendo o mesmo ser entregue na Divisão de Pessoal e Administrativa da PJ, sita no 2.º andar do Bloco C da Polícia Judiciária, na Rua Central, acompanhado da seguinte documentação:

##### 3.1. Candidatos vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

b) Nota curricular;

c) Cópias dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso e as cadernetas de cada ano lectivo (é necessário a apresentação dos originais para autenticação); e

d) 由任職機關發出之個人紀錄，其內容應載明各項曾任職務，現所屬之職程及職級、與公職聯繫之性質、在現職級及公職之年資及為報考而遞交之工作評核。

報考人如屬司法警察局人員，則豁免遞交a)和d)項所指的文件；如文件已存檔於有關的個人檔案，須在報名表上明確聲明。

### 3.2. 與公職無聯繫之投考人：

- a) 有效身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- b) 履歷；
- c) 本通告所要求之學歷證明文件以及各學年的成績表副本（須出示正本作鑑證之用）。

### 4. 職務性質

二等高級技術員須具專業技能及最低限度具有學士學位，以便在科學技術之方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域之諮詢、調查、研究、創造及配合方面之職務，旨在協助上級作出決策，尤其負責設計、裝置、操作及保養有關的儀器設備並確保其正常運作，以及負責執行刑事鑑定工作。

### 5. 薪俸

第一職階二等高級技術員之薪俸點為附於十二月二十一日第86/89/M號法令之薪俸索引表之430點。

### 6. 甄選方式

甄選將以不超過三小時筆試的知識考試進行，並輔以專業面試、履歷分析，評分比例如下：

第一階段：筆試：佔總成績50%；

第二階段：專業面試：佔總成績40%；

第三階段：履歷分析：佔總成績10%。

每一階段均為淘汰制，最高分數為10分，准考人所得分數低於5分者，即被淘汰。

### 7. 考試內容

- a) 模擬及數字電子線路知識及應用；
- b) 通訊技術知識及應用；
- c) 電子測量知識及應用；

d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriores exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

Os candidatos, pertencentes à Polícia Judiciária, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e d), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

### 3.2. Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

b) Nota curricular; e

c) Cópias dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso e as cadernetas de cada ano lectivo (é necessário a apresentação dos originais para autenticação).

### 4. Conteúdo funcional

O técnico superior de 2.ª classe exerce funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, nomeadamente conceber, instalar, explorar e manter o normal funcionamento dos respectivos equipamentos, bem como a aplicação de trabalho pericial criminal, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização básica de nível de licenciatura.

### 5. Vencimento

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela de vencimentos em vigor, anexa ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

### 6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de uma prova escrita, com a duração máxima de três horas, de entrevista profissional e de análise curricular, as quais são ponderadas da seguinte forma:

1.ª fase: prova escrita: 50%;

2.ª fase: entrevista profissional: 40%; e

3.ª fase: análise curricular: 10%.

Cada uma das fases é eliminatória, sendo a valorização máxima de dez valores e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a cinco valores.

### 7. Programa

a) Conhecimento e aplicação de circuito electrónico analógico e digital;

b) Conhecimento e aplicação de técnica de telecomunicação;

c) Conhecimento e aplicação de medição electrónica;

d) 實驗室質量控制及安全知識；

e) 社會常識；

f) 法例：

——《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

——經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

——第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

——第31/2004號行政法規——公共行政工作人員工作表現評核一般制度；

——第235/2004號行政長官批示——評核諮詢委員會的設立、組成及運作規則；

——第11/2007號行政法規——公務人員工作表現的獎賞制度；

——第8/2006號法律——公務人員公積金制度；

——司法警察局法規：

——六月十二日第5/2006號法律；

——七月三日第9/2006號行政法規；

——六月二十八日第26/99/M號法令；

——第32/98/M號法令，規範司法警察學校之職責、權限及內部組織；

——第27/98/M號法令——重組司法警察司之組織架構（第四十九條、第五十條及第五十一條）。

#### 8. 典試委員會之組成

典試委員會之組成如下：

主席：副局長 張玉英

正選委員：廳長 趙德欽

處長 關偉康

候補委員：首席高級技術員 陳永紅

二等高級技術員 林治勇

二零零七年十一月二十三日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$5,983.00）

d) O controlo da qualidade do laboratório e o conhecimento da segurança;

e) Conhecimento da sociedade;

f) Legislação:

— Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

— Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 — Regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária;

— Regulamento Administrativo n.º 11/2007 — Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

— Legislação relativa à Polícia Judiciária:

— Lei n.º 5/2006, de 12 de Junho;

— Regulamento Administrativo n.º 9/2006, de 3 de Julho;

— Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho;

— Decreto-Lei n.º 32/98/M — Regula as atribuições, competências e organização interna da Escola de Polícia Judiciária;

— Decreto-Lei n.º 27/98/M — Reestrutura a orgânica da Polícia Judiciária (artigos 49.º, 50.º e 51.º).

#### 8. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

*Presidente:* Cheong Ioc Ieng, subdirectora.

*Vogais efectivos:* Chio Tak Iam, chefe de departamento; e

Kuan Wai Hong, chefe de divisão.

*Vogais suplentes:* Chan Weng Hong, técnico superior principal; e

Lam Chi Iong, técnico superior de 2.ª classe.

Polícia Judiciária, aos 23 de Novembro de 2007.

O Director, *Wong Sio Chak*.

（Custo desta publicação \$ 5 983,00）

按照二零零七年十一月十九日保安司司長批示，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以考試方式進行普通性一般入職開考，以填補司法警察局編制內技術員組別之第一職階二等技術員（公共關係、廣告及市場推廣範疇）五缺。

### 1. 方式、期限及有效期

本開考屬普通性和考試方式進行的一般入職開考。

報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

當本開考所指之空缺被填補後，其有效期隨即終止。

### 2. 報考條件

在遞交報考申請表之限期內，凡具備《澳門公共行政工作人員通則》第十條所規定的擔任公職一般條件及具有公共關係、廣告及市場推廣範疇的高等課程人士，均可報考。

### 3. 報考方式

報考人須以《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條所指之專用印件（印務局專印）提出申請，並攜同以下之文件到龍嵩街司法警察局C座大樓二樓人事及行政處遞交申請表格。

#### 3.1. 與公職有聯繫之投考人：

- a) 有效身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- b) 履歷；
- c) 本通告所要求之學歷證明文件以及各學年的成績表副本（須出示正本作鑑證之用）；
- d) 由任職機關發出之個人紀錄，其內容應載明各項曾任職務，現所屬之職程及職級、與公職聯繫之性質、在現職級及公職之年資及為報考而遞交之工作評核。

報考人如屬司法警察局人員，則豁免遞交a)和d)項所指的文件；如文件已存檔於有關的個人檔案，須在報名表上明確聲明。

Faz-se público que, em conformidade com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Novembro de 2007, se acha aberto o concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, nos termos do disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de cinco vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, (áreas de relações públicas, publicidade e Marketing), do grupo de pessoal técnico do quadro da Polícia Judiciária.

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

A validade do concurso esgota-se com o preenchimento dos respectivos lugares postos a concurso.

#### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam as condições gerais para o desempenho de funções públicas, previstas no artigo 10.º do referido ETAPM, e que estejam habilitados com curso superior nas áreas de relações públicas, publicidade e Marketing.

#### 3. Formalização de candidaturas

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio, a que se refere o artigo 52.º do referido ETAPM (exclusivo da Imprensa Oficial), devendo o mesmo ser entregue na Divisão de Pessoal e Administrativa da PJ, sita no 2.º andar do Bloco C da Polícia Judiciária, na Rua Central, acompanhado da seguinte documentação:

##### 3.1. Candidatos vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- b) Nota curricular;
- c) Cópias dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso e as cadernetas de cada ano lectivo (é necessário a apresentação dos originais para autenticação); e
- d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriores exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

Os candidatos, pertencentes à Polícia Judiciária, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e d), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

## 3.2. 與公職無聯繫之投考人：

- a) 有效身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- b) 履歷；
- c) 本通告所要求之學歷證明文件以及各學年的成績表副本（須出示正本作鑑證之用）。

## 4. 職務性質

二等技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性之方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用之職務，要求具有公共關係、廣告及市場推廣範疇高等課程水平之基本專業技能。

## 5. 薪俸

第一職階二等技術員之薪俸點為附於十二月二十一日第 86/89/M 號法令之薪俸索引表之 350 點。

## 6. 甄選方式

甄選將以不超過三小時筆試的知識考試進行，並輔以專業面試、履歷分析，評分比例如下：

- 第一階段：筆試：佔總成績 50 %；
- 第二階段：專業面試：佔總成績 40 %；
- 第三階段：履歷分析：佔總成績 10 %。

每一階段均為淘汰制，最高分數為 10 分，准考人所得分數低於 5 分者，即被淘汰。

## 7. 考試內容

- 社會常識；
- 相關法例：

1. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
2. 第1/1999號法律，通過《回歸法》；
3. 第2/1999號法律，通過《政府組織綱要法》；
4. 第22/2000號行政法規；

5. 第6/1999號行政法規，訂定政府部門及實體的組織、職權與運作；第3/2001號行政法規，修改第6/1999號行政法規第十三條及附件四；第25/2001號行政法規；第35/2001號行政法規；第25/2004號行政法規；

## 6. 司法警察局法規：

- 六月十二日第5/2006號法律；

## 3.2. Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- b) Nota curricular; e
- c) Cópias dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso e as cadernetas de cada ano lectivo (é necessário a apresentação dos originais para autenticação).

## 4. Conteúdo funcional

O técnico de 2.<sup>a</sup> classe exerce funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de curso superior, nas áreas de relações públicas, publicidade e *Marketing*.

## 5. Vencimento

O técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, vence pelo índice 350 da tabela de vencimentos em vigor, anexa ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

## 6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de uma prova escrita, com a duração máxima de três horas, de entrevista profissional e de análise curricular, as quais são ponderadas da seguinte forma:

- 1.<sup>a</sup> fase: prova escrita: 50%;
- 2.<sup>a</sup> fase: entrevista profissional: 40%; e
- 3.<sup>a</sup> fase: análise curricular: 10%.

Cada uma das fases é eliminatória, sendo a valorização máxima de dez valores e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a cinco valores.

## 7. Programa

- Conhecimento da sociedade;
- Legislação:

1. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
2. Lei n.º 1/1999 — Aprova a Lei de Reunificação;
3. Lei n.º 2/1999 — Aprova a Lei de Bases da Orgânica do Governo;
4. Regulamento Administrativo n.º 22/2000;
5. Regulamento Administrativo n.º 6/1999 — Determina a organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos; Regulamento Administrativo n.º 3/2001 — Altera o artigo 13.º e o Anexo IV do Regulamento Administrativo n.º 6/1999; Regulamento Administrativo n.º 25/2001; Regulamento Administrativo n.º 35/2001; Regulamento Administrativo n.º 25/2004;

## 6. Legislação relativa à Polícia Judiciária:

- Lei n.º 5/2006, de 12 de Junho;

- 七月三日第9/2006號行政法規；
- 六月二十八日第26/99/M號法令；
- 第32/98/M號法令，規範司法警察學校之職責、權限及內部組織；
- 第27/98/M號法令——重組司法警察司之組織架構（第四十九條、第五十條及第五十一條）；
7. 第281/2006號行政長官批示，二零零六年九月二十五日第三十九期第一組之《澳門特別行政區公報》；
8. 第20/2006號保安司司長批示，二零零六年四月六日第十四期第二組之《澳門特別行政區公報》；
9. 第02/DIR-PJ/2006，二零零六年十一月十五日第四十六期第二組之《澳門特別行政區公報》；
10. 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
11. 經六月二十三日第25/97/M號法令修改的第85/89/M號法令——澳門公共行政機關的領導及主管人員通則；
12. 十二月二十一日第86/89/M號法令——澳門公共行政的一般及特別職程制度；
13. 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
14. 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員工作表現評核一般制度；
15. 第235/2004號行政長官批示——評核諮詢委員會的設立、組成及運作規則；
16. 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
17. 五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令——工程及資產與勞務之取得的開支制度；
18. 第6/2006號行政法規——公共財政管理制度；
19. 九月四日第7/89/M號法律，訂定廣告活動之制度事宜；
20. 八月十六日第43/99/M號法令核准著作權及有關權利之制度；
21. 第5/1999號法律，核准國旗、國徽及國歌使用及保護；
22. 第6/1999號法律，核准區旗及區徽的使用及保護；
- Regulamento Administrativo n.º 9/2006, de 3 de Julho;
- Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho;
- Decreto-Lei n.º 32/98/M — Regula as atribuições, competências e organização interna da Escola de Polícia Judiciária;
- Decreto-Lei n.º 27/98/M — Reestrutura a orgânica da Polícia Judiciária (artigos 49.º, 50.º e 51.º);
7. Despacho do Chefe do Executivo n.º 281/2006, *Boletim Oficial* n.º 39, I Série, de 25 de Setembro de 2006;
8. Despacho do Secretário para a Segurança n.º 20/2006, *Boletim Oficial* n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2006;
9. Despacho n.º 02/DIR-PJ/2006, *Boletim Oficial* n.º 46, II Série, de 15 de Novembro de 2006;
10. Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
11. Decreto-Lei n.º 85/89/M, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho — Estatuto de pessoal de direcção e chefia dos Serviços da Administração Pública de Macau;
12. Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro — Regime geral e especial das carreiras da Administração Pública de Macau;
13. Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
14. Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
15. Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 — Regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária;
16. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
17. Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;
18. Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime de administração financeira pública;
19. Lei n.º 7/89/M, de 4 de Setembro — Estabelece o regime geral da actividade publicitária;
20. Decreto-Lei n.º 43/99/M, de 16 de Agosto — Aprova o regime do direito de autor e direitos conexos;
21. Lei n.º 5/1999 — Aprova a utilização e protecção da bandeira, emblema e hino nacionais;
22. Lei n.º 6/1999 — Aprova a utilização e protecção da bandeira e do emblema regionais;

23. 第3/1999號行政法規，訂定關於國旗、國徽及區旗、區徽的懸掛及展示的規則。

#### 8. 典試委員會之組成

典試委員會之組成如下：

主席：司法警察學校校長 譚炳棠

正選委員：廳長 杜淑森

處長 張慧敏

候補委員：處長 何浩瀚

二等高級技術員 鄭芷明

二零零七年十一月二十三日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$7,203.00)

茲通知，按照刊登於二零零七年七月二十五日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，為填補司法警察局編制內專業技術員組別之第一職階首席技術輔導員六缺，本局以一般及考試方式進行之普通晉升開考，由於沒有投考人符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十二條第一款所規定之條件而宣告是次開考取消。

典試委員會：

主席：廳長 杜淑森

正選委員：司法警察學校校長 譚炳棠

處長 楊春麗

二零零七年十一月二十三日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$881.00)

23. Regulamento Administrativo n.º 3/1999 — Determina as regras respeitantes à colocação e exibição das bandeiras e emblemas nacionais e regionais.

#### 8. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

*Presidente:* Tam Peng Tong, director da Escola de Polícia Judiciária.

*Vogais efectivos:* Tou Sok Sam, chefe de departamento; e

Cheong Wai Man, chefe de divisão.

*Vogais suplentes:* Adriano Marques Ho, chefe de divisão; e

Chiang Chi Meng, técnica superior de 2.ª classe.

Polícia Judiciária, aos 23 de Novembro de 2007.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 7 203,00)

Faz-se público que o concurso comum, de acesso, de prestação de provas, geral, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 30, II Série, de 25 de Julho de 2007, ficou cancelado, por os candidatos ao concurso não reunirem as condições exigidas, de acordo com o n.º 1 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

O Júri:

*Presidente:* Tou Sok Sam, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Tam Peng Tong, director da Escola de Polícia Judiciária; e

Ieong Chon Lai, chefe de divisão.

Polícia Judiciária, aos 23 de Novembro de 2007.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## 衛生局

### 公告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定公佈，衛生局人員編制護理職程第一職階第四職等護士長六缺開考的臨時名單，已張貼於衛生局行政大樓一樓人事處，該開考通告已於二零零七年十月三十一日第四十四期及二

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Anúncio

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, a lista provisória do concurso para o preenchimento de seis vagas de enfermeiro-chefe, grau 4, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde, aber-



零七年十一月七日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登。

二零零七年十一月二十日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$783.00)

### 通告

本局現進行第19/P/2007號公開招標——“向衛生局臨床病理科供應試劑”。有意投標者可從二零零七年十一月二十八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零八年一月七日下午五時三十分。

開標將於二零零八年一月八日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“博物館”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額 \$ 100,000.00（澳門幣壹拾萬元正）之現金或抬頭人為“衛生局”之銀行擔保或受益人為“衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

二零零七年十一月二十一日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

批示編號第13/SS/2007

1. 根據十一月十五日第81/99/M號法令第二十六條規定，藥物業商號牌照技術委員會之組成如下：

主席：藥物事務廳廳長。

委員：稽查暨牌照處處長；

公共衛生醫生鄧志豪及李兆田；

西藥業商會代表江瑞翎或其代任人梁錦榮；

to por avisos publicados, respectivamente, nos *Boletins Oficiais* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 31 de Outubro de 2007, e n.º 45, II Série, de 7 de Novembro de 2007.

Serviços de Saúde, aos 20 de Novembro de 2007.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

### Avisos

Faz-se público que se encontra aberto o Concurso Público n.º 19/P/2007 «Fornecimento de Reagentes ao Serviço de Patologia Clínica dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 28 de Novembro de 2007, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 7 de Janeiro de 2008.

O acto público deste concurso terá lugar em 8 de Janeiro de 2008, pelas 10,00 horas na sala «Museu», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 100 000,00 (cem mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 21 de Novembro de 2007.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Despacho n.º 13/SS/2007

1. Ao abrigo do artigo 26.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a Comissão Técnica de Licenciamento de Estabelecimentos de Actividade Farmacêutica passa a ter a seguinte composição:

*Presidente:* chefe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos.

*Vogais:* chefe da Divisão de Inspeção e Licenciamento;

Médicos de saúde pública, Tang Chi Ho e Li Siu Tin;

Representante da Associação de Comerciantes de Medicamentos, Kong Sui Ling ou, em sua substituição, Leong Kam Weng;

大藥房商會代表吳慧紅或其代任人唐永明；

藥劑師學會代表郭潮輝或其代任人李少歡。

2. 撤銷在二零零六年十二月六日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登的二零零六年十一月二十七日編號第21/SS/2006號之批示。

二零零七年十一月二十二日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

批示編號第14/SS/2007

1. 根據七月十日第30/95/M號法令第十五條規定，藥品廣告諮詢委員會之組成如下：

主席：衛生局一般衛生護理副局長。

委員：藥物事務廳廳長；

馮浩明，衛生局醫生或其代任人張悌；

何思謙，消費者委員會代表或其代任人黃翰寧；

江瑞翎，西藥業商會代表或其代任人梁錦榮；

關樹權，中藥業公會代表或其代任人龔樹根。

2. 撤銷在二零零五年十月二十六日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登的二零零五年九月三十日編號第15/SS/2005號之批示。

二零零七年十一月二十二日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Representante da Associação de Farmácias, Ng Wai Hong ou, em sua substituição, Gary Tong Veng Meng;

Representante da Associação de Farmacêuticos, Kuok Chiu Fai ou, em sua substituição, Lei Sio Fun.

2. É revogado o Despacho n.º 21/SS/2006, de 27 de Novembro de 2006, publicado no *Boletim Oficial* n.º 49, II Série, de 6 de Dezembro do mesmo ano.

Serviços de Saúde, aos 22 de Novembro de 2007.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Despacho n.º 14/SS/2007

1. Ao abrigo do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 30/95/M, de 10 de Julho, a Comissão Consultiva para a Publicidade de Medicamentos passa a ter a seguinte composição:

*Presidente:* subdirector dos Serviços de Saúde para os Cuidados de Saúde Generalizados.

*Vogais:* chefe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos;

Fong Hou Meng, médico dos Serviços de Saúde ou, em sua substituição, Cheong Tai;

Alexandre Ho, representante do Conselho de Consumidores ou, em sua substituição, Wong Hon Neng;

Kong Sui Ling, representante da Associação de Comerciantes de Medicamentos ou, em sua substituição, Leong Kam Weng; e

Kuan Su Kun, representante da Associação de Medicamentos Chineses ou, em sua substituição, Kong Su Kan.

2. É revogado o Despacho n.º 15/SS/2005, de 30 de Setembro de 2005, publicado no *Boletim Oficial* n.º 43, II Série, de 26 de Outubro do mesmo ano.

Serviços de Saúde, aos 22 de Novembro de 2007.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 教育暨青年局

### 公告

教育暨青年局為填補人員編制內下列空缺，經過於二零零七年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職開考通告：

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Anúncio

Do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento das seguintes vagas do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2007:

第一職階二等翻譯員兩缺；

第一職階三等文案一缺；

第一職階二等技術員（社會科學專業，包括新聞及公共傳播學、經濟學、公共行政學、社會學及社會工作學）五缺；

第一職階二等技術輔導員三缺。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款的規定，投考人確定名單已張貼於約翰四世大馬路7至9號一樓教育暨青年局，亦已上載於本局網址（[www.dsej.gov.mo](http://www.dsej.gov.mo)）以供查閱。

二零零七年十一月二十一日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

（是項刊登費用為 \$1,331.00）

Duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão;

Uma vaga de letrado de 3.ª classe, 1.º escalão;

Cinco vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, na especialidade de ciências sociais (incluindo jornalismo e comunicação pública, economia, administração pública, sociologia e serviço social); e

Três vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão.

Nos termos do artigo 58.º, n.º 2, do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, as listas definitivas dos candidatos encontram-se afixadas na DSEJ, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, bem como no *website* desta Direcção de Serviços ([www.dsej.gov.mo](http://www.dsej.gov.mo)), a fim de serem consultadas.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 21 de Novembro de 2007.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

## 體育發展基金

### 名單

為履行關於給予私人及私立機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，體育發展基金現公佈二零零七年第三季度的資助表：

## FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Desportivo publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2007:

受惠機關 Entidades beneficiárias	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門武術總會 Associação de Artes Marciais Chinesas de Macau	11/09/2007	\$ 60,590.00	資助集訓隊交通費用。
	06/07/2007	\$ 10,340.00	Subsídios de transportes para a selecção.
	25/07/2007	\$ 57,000.00	舉辦亞洲龍獅運動聯合會執委會會議。 Organização da Reunião da Comissão Executiva da Federação Asiática do Desporto de Danças de Leão e de Dragão.
	25/07/2007	\$ 315,250.00	租場費。
	20/09/2007	\$ 4,500.00	Aluguer de instalações.
	02/08/2007	\$ 540,000.00	聘請教練。
	13/09/2007	\$ 41,000.00	Contratação de treinador.

受惠機關 Entidades beneficiárias	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門武術總會 Associação de Artes Marciais Chinesas de Macau	25/07/2007	\$ 62,000.00	舉辦2007年亞洲龍獅裁判員培訓班。 Organização do Curso de formação dos Juizes de Danças de Leão e de Dragão.
	07/09/2007	\$ 105,000.00	資助北獅集訓隊。 Subsídios da Formação da Equipa de Dança de Leão do Norte.
	07/09/2007	\$ 159,000.00	散打集訓隊往佛山集訓。 Estágio da selecção Shanda em Foshan.
	20/09/2007	\$ 57,000.00	資助龍獅集訓隊場租及購買裝備。 Subsídios para taxas das instalações e aquisição de equipamentos da Equipa de Dança de Leão.
	20/09/2007	\$ 9,000.00	中華武術精英大匯演——服裝費。 Sarau Desportivo de Elites Chinesas de Wushu — Subsídio de vestuários.
	20/09/2007	\$ 28,000.00	散打運動員往廣東集訓。 Estágio para os atletas da selecção de Shanda em Cantão.
	16/08/2007	\$ 359,000.00	資助套路集訓隊暑期集訓。 Subsídios para a selecção de Wushu de Tao Lu para efectuação de estágio no Verão.
	27/08/2007	\$ 13,500.00	2006年資助。(2006年第15屆亞洲運動會——比賽裝備) Subsídios do ano 2006 (15.ª Jogos Asiáticos de 2006 — Equipamento de competição).
	27/08/2007	\$ 11,000.00	2006年資助。(國際龍獅會執委會會議) Subsídios do ano 2006 (Reunião da Comissão Executiva da Associação Internacional de Danças de Leão e de Dragão).
	27/08/2007	\$ 11,397.00	2006年資助。(參加第3屆世界盃散打賽) Subsídios do ano 2006 (Participação no 3.º Campeonato Mundial de Shanshou).
	25/07/2007	\$ 94,000.00	租用電子計分系統。 Aluguer de um sistema electrónico.
11/07/2007	\$ 73,000.00	參加第四屆亞洲青少年武術錦標賽。 Participação no 4.º Campeonato Junior Asiático de Wushu.	
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	27/08/2007	\$ 8,254.40	2006年資助。(參加第68屆新加坡田徑公開賽) Subsídios do ano 2006 (Participação no 68.º Campeonato de Atletismo de Singapura).
	27/08/2007	\$ 5,000.00	2006年資助。(2006年第15屆亞洲運動會——比賽裝備) Subsídios do ano 2006 (15.ª Jogos Asiáticos de 2006 — Equipamento de competição).

受惠機關 Entidades beneficiárias	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	27/08/2007	\$ 15,382.60	2006年資助。(參加第11屆世界室內田徑錦標賽) Subsídios do ano 2006 (Participação no 11.º Campeonato Mundial de Atletismo em Recinto Coberto na Rússia).
	20/09/2007	\$ 7,800.00	參加第11屆世界田徑錦標賽及國際田聯會議。 Participação no 11.º Campeonato Mundial de Atletismo 2007.
	25/07/2007	\$ 15,000.00	香港奔向回歸十周年子夜長跑。 Corrida de Meia-Noite para celebração do 10.º Aniversário do Regresso de Hong Kong à Pátria.
	25/07/2007	\$ 9,000.00	2007年度香港城市田徑錦標賽。 Campeonato de Atletismo da Cidade Hong Kong 2007.
	11/07/2007	\$ 18,358.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	08/08/2007	\$ 18,358.00	
	11/09/2007	\$ 18,358.00	
澳門合氣道總會 Associação de Aikikai de Macau	20/09/2007	\$ 2,080.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	14/08/2007	\$ 2,080.00	
	06/07/2007	\$ 720.00	
	25/07/2007	\$ 1,550.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
澳門射箭協會 Associação de Arco e Flecha de Macau	25/07/2007	\$ 7,825.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
澳門手球總會 Associação de Andebol de Macau	25/07/2007	\$ 74,035.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
	14/08/2007	\$ 16,200.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	20/09/2007	\$ 2,400.00	
	20/07/2007	\$ 3,870.00	
	20/07/2007	\$ 26,020.00	
	06/09/2007	\$ 3,500.00	2007年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2007.
	07/09/2007	\$ 75,000.00	2007手球男、女子青年隊及教練員廣州集訓。 Estágio de atletas e treinadores de andebol em Cantão 2007.
	07/09/2007	\$ 120,000.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	25/07/2007	\$ 83,307.50	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
	25/07/2007	\$ 29,000.00	舉辦羽毛球裁判員英語培訓班。 Organização do Curso de formação para juizes de badminton em inglês.

受惠機關 Entidades beneficiárias	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	25/07/2007	\$ 92,000.00	參加2007年亞洲青少年錦標賽。 Participação no Campeonato Asiático de Badminton de Júnior 2007.
	14/08/2007	\$ 29,675.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	25/07/2007	\$ 10,000.00	參加亞洲羽毛球總會週年會議。 Participação no Congresso da Confederação Asiática de Badminton 2007.
	20/07/2007	\$ 3,386,000.00	主辦2007年澳門公開羽毛球錦標賽。 Organização do Campeonato Aberto de Badminton de Macau 2007.
	11/07/2007	\$ 3,000.00	2007年國際兒童運動會——比賽裝備費用。 Jogos Internacionais de Crianças de 2007 — Equipamento de competição.
中國——澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau-China	25/07/2007	\$ 172,000.00	集訓隊本地集訓。 Estágio local da selecção.
	04/09/2007	\$ 934,000.00	參加第八屆世界龍舟錦標賽。 Participação no 8.º Campeonato Mundial de Barcos-Dragão.
	25/07/2007	\$ 17,825.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
澳門桌球總會 Associação de Bilhar de Macau	25/07/2007	\$ 24,875.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
澳門拳擊總會 Associação de Boxe de Macau	06/09/2007	\$ 3,800.00	2007年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2007.
澳門橋牌協會 Associação de Bridge de Macau	25/07/2007	\$ 3,250.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
	20/09/2007	\$ 6,000.00	二零零七年穗港澳埠際橋牌賽。 Torneio Triangular de Bridge de Guangdong, Hong Kong e Macau 2007.
	20/09/2007	\$ 14,000.00	第4屆全國普陀山橋牌邀請賽及第21屆全國百齡杯橋牌邀請賽。 Participação no 4.º Torneio de Bridge por convites — Pu Tuo Shan e 21.º Torneio de Bridge por convites — Taça Baling.
澳門保齡球總會 Associação de Bowling de Macau	28/09/2007	\$ 70,000.00	第9屆中國台北國際保齡球公開賽。 9.º Campeonato Internacional Aberto de Bowling de Taipei, China.
	11/09/2007	\$ 63,420.00	租場費。
	06/07/2007	\$ 120,226.00	Aluguer de instalações.
	22/08/2007	\$ 65,000.00	第14屆亞洲青年保齡球錦標賽。 14.º Campeonato Asiático de Bowling de Júnior.

受惠機關 Entidades beneficiárias	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門保齡球總會 Associação de Bowling de Macau	25/07/2007	\$ 28,000.00	參加世界保齡球協會會議。 Participação no Congresso Internacional de Bowling.
	11/07/2007	\$ 4,620.00	資助集訓隊交通費用。
	08/08/2007	\$ 9,880.00	Subsídios de transportes para a selecção.
	25/09/2007	\$ 5,460.00	
	25/07/2007	\$ 44,375.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
澳門單車總會 Associação de Ciclismo de Macau	07/09/2007	\$ 8,000.00	參加公路及場地單車國際裁判培訓班。 Participação no Curso de Formação de Juizes Internacionais de Ciclismo e Ciclismo Acrobático.
	27/08/2007	\$ 6,700.00	2006年資助。(2006年第15屆亞洲運動會——比賽裝備) Subsídios do ano 2006 (15.ºs Jogos Asiáticos de 2006 — Equipamento de competição).
	14/08/2007	\$ 34,290.00	租場費。
	20/09/2007	\$ 108,965.00	Aluguer de instalações.
	25/07/2007	\$ 39,000.00	高級花式單車裁判及教練員培訓班。 Curso de Formação de Juizes e Treinadores de Ciclismo em Pista Coberta de nível superior.
	25/07/2007	\$ 67,551.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
	20/09/2007	\$ 55,000.00	參加第27屆亞洲單車錦標賽及第14屆青年單車錦標賽。 Participação no 27.º Campeonato Asiático de Ciclismo, 14.º Campeonato Juniores Asiático de Ciclismo.
	07/09/2007	\$ 130,000.00	花式單車運動員德國集訓。 Estágio de atletas de ciclismo acrobático na Alemanha.
中國——澳門汽車會 Automóvel Clube de Macau-China	25/07/2007	\$ 91,180.00	2007年固定資助。 Subsídios regulares de 2007.
	25/07/2007	\$ 191,750.00	2007年本地賽——額外資助。 Competições locais de 2007 — Subsídio adicional.
	20/07/2007	\$ 6,000.00	參加FIA亞洲區會議。 Participação no Congresso de FIA da Zona Asiática.
澳門獨木舟總會 Associação de Canoagem de Macau	20/09/2007	\$ 59,000.00	第12屆亞洲獨木舟及第5屆亞洲青少年獨木舟錦標賽。 12.º Campeonato Asiático de Canoagem, 5.º Campeonato Asiático de Canoagem de Júnior.
	25/07/2007	\$ 32,540.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.

受惠機關 Entidades beneficiárias	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門獨木舟總會 Associação de Canoagem de Macau	14/08/2007	\$ 3,000.00	初級獨木舟教練員課程。 Curso de Formação de Treinadores de Canoagem de nível inicial.
澳門健美總會 Associação de Culturismo e Fitness de Macau	25/07/2007	\$ 10,875.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
	20/09/2007	\$ 5,400.00	參加2007亞洲健美總會會員大會。 Participação na Assembleia Geral da Federação Asiática de Culturismo 2007.
	07/09/2007	\$ 33,000.00	參加東亞健美錦標賽2007。 Participação no Campeonato de Culturismo da Ásia Oriental 2007.
澳門泰拳總會 Associação de Boxe Tailandês de Macau	25/07/2007	\$ 14,375.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
澳門體育暨運動科學學會 Associação de Ciências de Desp. e Educação Física de Macau	25/07/2007	\$ 3,535.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
澳門足毬康體運動協會 Associação Desportivo e Recreativo Shuttlecock de Macau	07/09/2007	\$ 46,000.00	運動員集訓。 Estágio de atletas.
	07/09/2007	\$ 5,000.00	參加第二屆粵港澳台毬球埠際賽。 Participação no 2.º Interport de Shuttlecock entre Guang Dong, Hong Kong, Chinese Taiwan e Macau.
	06/09/2007	\$ 840.00	2007年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2007.
澳門聾人體育會 Associação de Desporto de Surdos de Macau	25/07/2007	\$ 20,570.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
澳門專上學生體育聯會 Associação do Desporto Universitário de Macau	25/07/2007	\$ 22,440.00	第24屆世界大學生運動會——比賽裝備。 24.ª Edição das Universíadas — Equipamento de competição.
	18/07/2007	\$ 32,351.10	第8屆全國大學生運動會。 8.ª Edição dos Jogos Nacionais Universitários da R.P da China.
	13/07/2007	\$ 41,500.00	參加第8屆全國大學生運動會。 Participação na 8.ª Edição dos Jogos Nacionais Universitários da R.P. da China.
	25/07/2007	\$ 6,250.00	第8屆全國大學生運動會——比賽裝備。 8.ª Edição dos Jogos Nacionais Universitários da R.P da China — Equipamento de competição.
	25/07/2007	\$ 51,875.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
	07/09/2007	\$ 9,000.00	參加第30屆世界大學生聯會會員大會。 Participação na 30.ª Reunião da Assembleia Geral de FISU.



受惠機關 Entidades beneficiárias	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	07/09/2007	\$ 66,000.00	參加亞洲劍擊錦標賽。 Participação no Campeonato Asiático Júnior de Esgrima.
	27/08/2007	\$ 21,300.00	2006年資助。(2006年第15屆亞洲運動會——比賽裝備) Subsídios do ano 2006 (15.ºs Jogos Asiáticos de 2006 — Equipamento de competição).
	07/09/2007	\$ 8,000.00	邀請國內教練來澳指導及主持教練培訓班。 Convite do treinador da China para deslocação a Macau para dirigir e presidir o curso de formação dos treinadores.
	25/07/2007	\$ 57,390.00	2007年固定資助。 Subsídios regulares de 2007.
	25/07/2007	\$ 132,000.00	參加亞洲青少年劍擊錦標賽。 Participação no Campeonato Mundial Júnior de Esgrima.
	07/09/2007	\$ 6,000.00	參加香港劍擊公開錦標賽。 Participação no Campeonato Aberto de Esgrima de Hong Kong por convite.
	27/08/2007	\$ 34,000.00	2006年資助。(參加中國台北劍擊公開邀請賽) Subsídios do ano 2006 (Participação no Campeonato Aberto de Esgrima de Taipei, China por convite).
	07/09/2007	\$ 9,000.00	參加亞洲劍擊聯會會員大會。 Participação na Assembleia Geral da Federação Asiática de Esgrima.
	06/07/2007	\$ 111,170.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	07/09/2007	\$ 28,000.00	2007年足球裁判員培訓班。 Curso de formação de juizes de futebol 2007.
	07/09/2007	\$ 5,000.00	青少年足球培訓計劃工作人員資助。 Pedido de subsídios para colaboradores do Projecto de Formação de Jovens Futebolistas.
	07/09/2007	\$ 10,000.00	室內五人足球代表隊集訓資助。 Subsídios de treinos para a selecção de Futesal.
	07/09/2007	\$ 107,000.00	2007年足球集訓隊培訓資助。 Subsídios de treinos para a selecção de futebol 2007.
	07/09/2007	\$ 201,725.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	07/09/2007	\$ 15,000.00	主辦亞洲足協 C 級足球教練員培訓班。 Organização da acção para treinadores de futebol de categoria «C» de AFC.
	20/09/2007	\$ 16,000.00	亞洲足協B級足球教練員培訓班。 Organização da Acção de Formação para Treinadores de Futebol de Categoria «B» de A.F.C.

受惠機關 Entidades beneficiárias	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	25/07/2007	\$ 290,180.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
	20/09/2007	\$ 43,000.00	代表隊往廣東集訓。 Estágio da selecção em Cantão.
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	20/07/2007	\$ 6,240.00	租場費。
	06/07/2007	\$ 7,040.00	Aluguer de instalações.
	14/08/2007	\$ 9,000.00	
	07/09/2007	\$ 16,000.00	參加2007年元朗柔道錦標賽。 Participação no Campeonato de Judo de Iun Long 2007.
	11/07/2007	\$ 1,600.00	2007年國際兒童運動會——比賽裝備費用。 Jogos Internacionais de Crianças de 2007 — Equipamento de competição.
	25/07/2007	\$ 40,600.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
	20/09/2007	\$ 78,000.00	參加世界柔道錦標賽及國際柔道聯會會議。 Participação no Campeonato Mundial de Judo e Reunião da Federação Internacional de Judo.
澳門高爾夫球總會 Associação Geral de Golfe de Macau	25/07/2007	\$ 79,369.50	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
中國——澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Macau-China	27/08/2007	\$ 18,800.00	2006年資助。（2006年第15屆亞洲運動會—— 比賽裝備） Subsídios do ano 2006 (15.ª Jogos Asiáticos de 2006 — Equipamento de competição).
	25/07/2007	\$ 115,000.00	2007年全國第六屆城運會男子籃球預賽。 Fase Preliminar de Basquetebol (masculino) da 6.ª Edição dos Jogos Nacionais de Inter- -Cidades da R.P. da China.
	06/09/2007	\$ 5,000.00	2007年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2007.
	25/07/2007	\$ 9,000.00	參加東亞區籃球協會會議。 Participação na Reunião da Associação da Ásia Oriental de Basquetebol.
	25/07/2007	\$ 565,350.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	07/09/2007	\$ 140,000.00	集訓隊往廣西集訓。 Estágio da selecção em Guangxi.
	25/07/2007	\$ 111,875.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
	11/07/2007	\$ 18,358.00	聘請教練。
	08/08/2007	\$ 18,358.00	Contratação de treinador.
	11/09/2007	\$ 18,358.00	

受惠機關 Entidades beneficiárias	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國——澳門賽艇總會 Associação Geral de Remo de Macau-China	25/07/2007	\$ 34,807.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
	14/08/2007	\$ 20,000.00	運動員肇慶集訓。 Estágio dos atletas em Zhaoqing.
中國——澳門排球總會 Associação Geral de Voleibol de Macau-China	20/07/2007	\$ 4,200.00	租場費。
	06/07/2007	\$ 22,650.00	Aluguer de instalações.
	14/08/2007	\$ 38,550.00	
	06/09/2007	\$ 2,500.00	2007年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2007.
	16/08/2007	\$ 173,750.00	2007年固定資助。 Subsídios regulares de 2007.
	20/09/2007	\$ 10,000.00	參加亞洲排球聯會會議。 Participação na Reunião Assembleia Geral da Federação Asiática de Voleibol.
	25/07/2007	\$ 50,000.00	第六屆全國城市運動會男子排球決賽。 Voleibol Masculino dos 6.ºs Jogos Desportivos Nacionais das Cidades.
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	06/07/2007	\$ 120,000.00	公共體育設施網絡：資助配置輔導員。 Rede das Instalações Desportivas Públicas — Subsídios para auxiliares.
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	25/07/2007	\$ 30,275.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
	20/07/2007	\$ 150.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門陳式太極拳健身會 Associação de Ginástica «Chan Sek Tai Kek Kun» de Macau	14/08/2007	\$ 50,000.00	申請資助出版刊物。 Pedido de subsídio para publicação de revista.
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	25/07/2007	\$ 31,000.00	參加IDSF國際體育舞蹈公開賽。 Participação no Torneio Aberto Internacional de Dança Desportiva de IDSF .
	25/07/2007	\$ 71,990.00	2007年固定資助。 Subsídios regulares de 2007.
	25/07/2007	\$ 289,000.00	邀請香港體育舞蹈導師來澳培訓。 Contratação de treinadores da Dança Desportiva de Hong Kong para Macau.
	07/09/2007	\$ 31,900.00	參加2007新加坡IDSF國際體育舞蹈錦標賽。 Participação no Campeonato Internacional de Dança Desportiva de Singapura IDSF 2007.
	25/07/2007	\$ 1,000,000.00	第二屆亞洲室內運動會體育舞蹈澳門區選拔賽（新葡京盃）公開體育舞蹈錦標賽。 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto-Seleção de Grupo de Dança Desportiva de Macau e Campeonato Aberto de Dança Desportiva-Taça «Grand Lisboa».

受惠機關 Entidades beneficiárias	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	07/09/2007	\$ 5,000.00	參加亞洲職業體育舞蹈會會議。 Participação na reunião de «Asian Professional Dance Sport Council».
	07/09/2007	\$ 187,000.00	青少年集訓隊往廣州暑期集訓。 Estágio de Verão da equipa juvenil em Cantão.
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	06/07/2007	\$ 15,875.00	2007年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
	25/07/2007	\$ 15,875.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
	11/09/2007	\$ 12,480.00	資助集訓隊交通費用。
	25/07/2007	\$ 6,440.00	Subsídios de transportes para a selecção.
	07/09/2007	\$ 59,000.00	參加2007馬尼拉花樣溜冰賽。 Participação no Campeonato Asiático de Patinagem em Gelo de Manila.
澳門藤球總會 Associação Geral Sepak Takraw de Macau	06/09/2007	\$ 2,400.00	2007年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2007.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	25/07/2007	\$ 34,000.00	全澳婦女健身操展示大賽。 Concurso de Demonstração de Ginástica Saudável para Mulheres de Macau.
澳門曲棍球總會 Associação de Hóquei de Macau	25/07/2007	\$ 38,135.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
	07/09/2007	\$ 80,000.00	全國青年男子曲棍球錦標賽。 Campeonatos Nacionais da RPC Júnior.
澳門舉重協會 Associação de Halterofilismo de Macau	25/07/2007	\$ 20,275.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
中華文化交流協會 Associação de Intercambio de Cultura Chinesa	11/09/2007	\$ 242,000.00	合辦文化與奧運活動。 Actividade em Conjunto «Cultura e os Jogos Olímpicos».
澳門劍道總會 Associação de Kendo de Macau	25/07/2007	\$ 5,230.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
澳門空手道總會 Associação de Karate-Do de Macau	06/07/2007	\$ 38,475.00	2007年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
	25/07/2007	\$ 38,475.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
	22/08/2007	\$ 211,000.00	第八屆亞洲空手道錦標賽，研討會，裁判課程及考試。 8.º Campeonato Asiático de Karate-do, seminários, cursos e exames dos árbitros.
	07/09/2007	\$ 40,000.00	第二十八屆全日本六基流空手道訓練研討會。 28.º Seminário de Karate-do de Rocky-Ryu do Japão.
	18/07/2007	\$ 523,520.00	聘請主教練的全年薪金。 Remunerações do treinador principal contratado para um ano.

受惠機關 Entidades beneficiárias	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門空手道總會 Associação de Karate-Do de Macau	14/08/2007	\$ 247,000.00	第62屆全日本及國際友誼空手道錦標賽及集訓。 62.º Campeonato do Japão e Internacional de Amizade de Karate-Do e estágio no Japão.
	07/09/2007	\$ 40,000.00	第二十七屆全日本SKIF空手道大賽。 27.º SKIF Campeonato de Karate-Do do Japão.
澳門的士司機互助會 Associação de Mútuo de Condutores de Táxi de Macau	25/07/2007	\$ 5,000.00	澳門的士司機互助會成立二十一週年——籃球邀請賽。 Torneio de Basquetebol — Por Convites Comemoração do Aniversário dos 21.º anos da Associação de Mútuo de Condutores de Táxi de Macau.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	06/07/2007	\$ 96,000.00	公共體育設施網絡：資助配置輔導員。 Rede das Instalações Desportivas Públicas — Subsídios para auxiliares.
中國澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau-China	11/07/2007	\$ 6,600.00	2007年國際兒童運動會——比賽裝備費用。 Jogos Internacionais de Crianças de 2007 — Equipamento de competição.
	06/09/2007	\$ 10,000.00	2007年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2007.
	20/09/2007	\$ 21,000.00	參加第十屆全國成人游泳公開賽。 Participação no 10.º Torneio Nacional de Natação de Seniores.
	25/07/2007	\$ 176,450.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
	27/08/2007	\$ 53,700.00	2006年資助。（2006年第15屆亞洲運動會——比賽裝備） Subsídios do ano 2006 (15.ºs Jogos Asiáticos de 2006 — Equipamento de competição).
	11/09/2007	\$ 47,350.00	租場費。
	20/09/2007	\$ 128,240.00	Aluguer de instalações.
	27/08/2007	\$ 489,600.00	2006年資助。 Subsídios do ano 2006.
	07/09/2007	\$ 1,433,900.00	資助代表隊集訓。 Subsídio para estágio da selecção.
	07/09/2007	\$ 22,000.00	舉辦游泳裁判員培訓班。 Organização do Curso de formação de juizes de natação.
07/09/2007	\$ 27,000.00	舉辦2007年澳門跳水邀請賽。 Organização do Torneio salto para a água de Macau 2007 por convite.	

受惠機關 Entidades beneficiárias	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau-China	07/09/2007	\$ 45,000.00	舉辦2007黑沙公開水域游泳比賽。 Participação no Torneio Aberto de Natação em Hac-Sa 2007.
	07/09/2007	\$ 14,000.00	舉辦2007年跳水裁判員培訓班。 Organização do Curso de formação de juizes de Salto para a Água 2007.
	07/09/2007	\$ 23,000.00	參加全國少年、兒童跳水錦標賽。 Participação no Campeonato Júnior Nacional de Saltos para Água.
	14/08/2007	\$ 867,000.00	游泳、跳水、花樣游泳及水球代表隊暑期集訓。 Estágio da selecção de Natação, Salto para a Água, Natação Artística e Água Polo.
	14/08/2007	\$ 519,000.00	第五屆亞洲分齡游泳錦標賽。 5.º Campeonato Asiático de Natação por Escalões Etários.
	20/09/2007	\$ 98,000.00	跳水代表隊往珠海及廣州集訓。 Estágio da selecção de Salto para a Água em Zhuhai e Guangzhou.
	11/07/2007	\$ 18,358.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	08/08/2007	\$ 18,358.00	
	11/09/2007	\$ 18,358.00	
澳門雪屐總會 Associação de Patinagem de Macau	14/08/2007	\$ 6,680.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	25/07/2007	\$ 30,990.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
澳門乒乓球總會 Associação de Ping Pong de Macau	06/09/2007	\$ 1,992.00	2007年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2007.
	07/09/2007	\$ 45,000.00	聘請陪練員。 Contratação de atletas para apoio nos treinos.
	20/09/2007	\$ 39,000.00	
	25/07/2007	\$ 56,085.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
	14/08/2007	\$ 16,000.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	11/09/2007	\$ 16,000.00	
	14/08/2007	\$ 87,000.00	第十三屆亞洲青年乒乓球錦標賽。 13.º Campeonato Asiático Júnior de Ténis-de-Mesa.
	05/07/2007	\$ 8,000.00	教練津貼。 Subsídio para treinadores.
	20/09/2007	\$ 206,045.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	14/08/2007	\$ 219,800.00	資助集訓隊培訓。 Subsídio da formação da selecção.

受惠機關 Entidades beneficiárias	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門乒乓球總會 Associação de Ping Pong de Macau	20/09/2007	\$ 41,000.00	第十六屆東亞希望之星兒童乒乓球錦標賽。 16.º Campeonato Infantil da Ásia Oriental de Ténis-de-Mesa.
澳門傷殘人士體育協會 Associação Recreativa dos Deficientes de Macau	14/08/2007	\$ 15,840.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	25/07/2007	\$ 42,460.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
	20/09/2007	\$ 7,000.00	2008年傷殘奧運之團長會議。 Reunião de Chefes de Delegações dos Jogos Paralímpicos 2008.
	25/07/2007	\$ 123,000.00	世界輪椅運動會。 Jogos Mundiais em Cadeira de Rodas.
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	20/09/2007	\$ 32,872.00	2007年固定資助。 Subsídios regulares de 2007.
	07/09/2007	\$ 60,000.00	青少年壁球訓練營。 Estágio de Squash para juniores.
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	25/09/2007	\$ 99,825.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	06/07/2007	\$ 60,175.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	25/07/2007	\$ 102,640.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
	07/09/2007	\$ 36,000.00	青少年網球運動員往廣州集訓。 Estágio em Cantão dos atletas juvenis de ténis.
	27/08/2007	\$ 3,500.00	2006年資助。(2006年第15屆亞洲運動會——比賽裝備) Subsídios do ano 2006 (15.ºs Jogos Asiáticos de 2006 — Equipamento de competição).
	11/07/2007	\$ 9,600.00	第六屆全國城市運動會——網球單項預賽。 Fase Preliminar de Ténis dos 6.ºs Jogos Nacionais de cidades da R.P. China.
	27/08/2007	\$ 14,000.00	2006年資助。(舉辦澳珠網球埠際賽) Subsídios do ano 2006 (Organização do Interport de Ténis entre Macau e Zhuhai).
	11/07/2007	\$ 56,025.00	教練津貼。 Subsídio para treinadores.
中國——澳門射擊總會 Associação de Tiro de Macau-China	20/09/2007	\$ 82,302.00	租場費。
	14/08/2007	\$ 93,746.00	Aluguer de instalações.
	20/09/2007	\$ 742,000.00	資助 2007 年射擊集訓隊費用。 Subsídios para selecção de Tiro 2007.
	25/07/2007	\$ 31,630.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	06/07/2007	\$ 50,000.00	2007年資助。 Subsídio do ano 2007.

受惠機關 Entidades beneficiárias	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門鐵人三運總會 Associação de Triatlo de Macau	25/07/2007	\$ 76,525.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
	06/07/2007	\$ 13,200.00	租場費。
	14/08/2007	\$ 11,100.00	Aluguer de instalações.
	11/09/2007	\$ 10,855.00	
	25/07/2007	\$ 105,000.00	參加新加坡國際鐵人賽及往馬來西亞集訓。 Efectuação de estágio da selecção na Malásia e participação no campeonato Internacional de triatlo de Singapura.
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	14/08/2007	\$ 52,000.00	跆拳道品勢（套拳）運動員培訓班。 Curso de Formação dos atletas de Poomsae de Taekwondo.
	11/09/2007	\$ 5,700.00	租場費。
	14/08/2007	\$ 7,200.00	Aluguer de instalações.
	25/07/2007	\$ 35,755.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
	07/09/2007	\$ 64,000.00	集訓隊往廣東集訓。 Estágio da selecção em Cantão.
	25/07/2007	\$ 21,000.00	舉辦跆拳道裁判培訓班。 Organização do Curso de Formação de Juizes de Taekwondo.
澳門風帆船總會 Associação de Vela de Macau	25/07/2007	\$ 30,475.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
	14/08/2007	\$ 21,567.00	購買小型橡皮艇。 Conserto de equipamentos de Vela.
	06/09/2007	\$ 14,000.00	2007年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2007.
中國——澳門木球總會 Associação de Woodball de Macau-China	25/07/2007	\$ 8,275.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
澳門象棋總會 Associação de Xadrez Chinês de Macau	23/07/2007	\$ 11,000.00	2007年澳、順、港、番象棋聯誼賽。 Quadrangular de Xadrez Chinês de Macau, Shunde, Hong Kong e Panyu 2007.
	23/07/2007	\$ 8,000.00	第十屆世界象棋錦標賽裁判長來澳商組有關工作。 Deslocação do responsável dos juizes do 10.º Campeonato Mundial de Xadrez Chinês a Macau para negociação dos respectivos trabalhos.
	25/07/2007	\$ 35,235.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
	07/09/2007	\$ 30,000.00	舉辦第十屆世界象棋錦標賽——賽前訓練。 Organização do Estágio de Preparação para o 10.º — Campeonato Mundial de Xadrez.
	20/07/2007	\$ 2,915,000.00	第十屆世界象棋錦標賽。 10.º Campeonato Mundial de Xadrez Chinês.



受惠機關 Entidades beneficiárias	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門奧林匹克委員會 Comité Olímpico de Macau	25/07/2007	\$ 47,000.00	亞奧理事會東亞地區論壇。 Fórum para Comitês Olímpicos da Zona da Ásia Oriental do Conselho Olímpico da Ásia.
	14/08/2007	\$ 3,000.00	亞奧理事會財務委員會會議。 Reunião da Comissão Financeira do Conselho Olímpico da Ásia.
	25/07/2007	\$ 4,525.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
	14/08/2007	\$ 4,000.00	亞奧理事會女子委員會會議。 Reunião da Comissão de Mulheres do Conselho Olímpico da Ásia.
	28/09/2007	\$ 5,200,000.00	購買第二屆亞洲室內運動會股份有限公司股份。 Aquisição de acções do Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau S.A.
澳門圍棋會 Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	07/09/2007	\$ 9,000.00	參加第四屆穗港澳少年棋藝邀請賽。 Participação no Torneio Júnior de Xadrez, Xadrez Chinês e Xadrez Wei Qi (Cantão, Hong Kong, Macau) por convite.
	07/09/2007	\$ 35,000.00	參加汕頭圍棋夏令營。 Participação no Curso de Formação de Xadrez Wei Qi em Shan Tou.
	25/07/2007	\$ 24,015.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
	07/09/2007	\$ 8,000.00	參加2007年廣東省少兒圍棋錦標賽。 Participação no Campeonato de Xadrez Wei Qi de Guang Dong 2007.
澳門欖球會 Clube de Râguebi de Macau	11/09/2007	\$ 7,655.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	07/09/2007	\$ 16,000.00	參加澳門沙灘欖球賽。 Participação no Torneio de Râguebi de Praia de Macau.
	02/08/2007	\$ 4,175.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
澳門工聯體育委員會 Conselho Desportivo da Associação Geral dos Operários	27/07/2007	\$ 297,050.00	編制“職工健身操”之經費。 Despesa da actividade Ginástica Saudável dos Operários.
	25/07/2007	\$ 100,000.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
澳門風箏會 Clube de Papagaios de Macau	25/07/2007	\$ 1,350.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
華僑報出版社有限公司 Edições Va Kio, Lda.	06/07/2007	\$ 25,000.00	舉辦第二十八屆兒童節園遊會。 Organização da 28.ª Edição de Bazar do Dia da Criança.

受惠機關 Entidades beneficiárias	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門釣魚體育總會 Federação de Pesca Desportiva de Macau - China	25/07/2007	\$ 16,910.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
澳門IPSC總會 IPSC Macau Association	25/07/2007	\$ 13,675.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
澳門國際象棋總會 Grupo de Xadrez de Macau	25/07/2007	\$ 14,910.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
濠江中學 Hou Kong Middle School	25/07/2007	\$ 30,000.00	資助“共同奏響奧運主題曲”活動。 Subsídios para a actividade «Tocamos conjun- tamente o Hino Olímpico».
澳門少年飛鷹會 Macau Flying Eagle Association	25/07/2007	\$ 30,000.00	海峽兩岸青少年千人軍操匯演。 Marcha de mil jovens de Macau, Hong Kong, Taiwan, China, Zhanjiang, Guangzhou e Hai- nan.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	06/07/2007	\$ 12,320.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	07/09/2007	\$ 4,000.00	國際特殊奧運會——中國火炬傳送會議。 International Special Olympic — Conferência Regional da Ásia Oriental.
	25/07/2007	\$ 29,830.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
	20/09/2007	\$ 84,000.00	集訓隊往廣州集訓。 Estágio da selecção em Guangzhou.
澳門賓菲加體育會 Sport Macau e Benfica	14/08/2007	\$ 6,010.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門特區劍道聯盟 União Geral das Associações de Kendo da R.A.E.M.	11/09/2007	\$ 2,600.00	租場費。
	20/07/2007	\$ 4,715.00	Aluguer de instalações.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	14/08/2007	\$ 88,000.00	全民健身與奧運同行——北京奧運倒數一周年 活動。 Desporto para todos em acompanhamento dos Jogos Olímpicos — Actividade de comemoração de 1 ano antes dos Jogos Olímpicos de Pequim.
	25/07/2007	\$ 23,425.00	2007年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2007.
	25/07/2007	\$ 12,000.00	柔力球教練員，裁判員及競技教練員培訓班。 Curso de formação para treinadores e juízes e treinadores competitivos de bola Iao Lek.
	20/07/2007	\$ 68,400.00	租場費。 Aluguer de instalações.
陳子駿 Chan Tsz Chun	13/09/2007	\$ 5,000.00	體育發展局獎學金。 Prémio académico do Instituto do Desporto.
黃茂林 Wong Mao Lam	13/09/2007	\$ 5,000.00	體育發展局獎學金。 Prémio académico do Instituto do Desporto.

受惠機關 Entidades beneficiárias	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門耀陽體育會 Associação Desportiva Iu Yeung de Macau	13/07/2007	\$ 5,000.00	參加2007澳門國際龍舟賽。 Participação na Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2007.
活力體育會 Associação Desportiva de Enérgicos de Macau	13/07/2007	\$ 2,500.00	
民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	13/07/2007	\$ 7,250.00	
澳門九澳村民互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Kau Ou Chun	13/07/2007	\$ 3,250.00	
消防局 Corpo de Bombeiros	13/07/2007	\$ 4,000.00	
海灣獨木舟會 Clube de Canoagem Baía de Mar	13/07/2007	\$ 2,500.00	
澳門獨木舟會 Clube de Canoa de Macau	13/07/2007	\$ 2,500.00	
澳門鏢星822體育會 Associação de Desportiva Wah Seng 822 de Macau	13/07/2007	\$ 3,250.00	
土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes	13/07/2007	\$ 3,250.00	
澳門強龍拳擊會 Grupo Desportivo Keong Lon de Macau	13/07/2007	\$ 2,500.00	
善明會龍舟隊 Associação de Beneficência Sin Meng	13/07/2007	\$ 2,500.00	
龍青體育會 Clube Desportivo Long Cheng	13/07/2007	\$ 3,250.00	
華澳體育會 Clube Desportivo Wa Ou	13/07/2007	\$ 2,500.00	
澳門海關 Serviços de Alfândega	13/07/2007	\$ 2,500.00	
青少年獨木舟會 Clube de Canoagem Juventude de Macau	13/07/2007	\$ 5,000.00	
澳門六基流空手道會 Associação de Karate-do Rocky-Ryu de Macau	13/07/2007	\$ 3,250.00	
澳門博彩股份有限公司 Sociedade de Jogos de Macau	13/07/2007	\$ 4,000.00	
得寶國際有限公司 Top Builders Internacional Ltd	13/07/2007	\$ 2,500.00	
新濠博亞酒店（澳門皇冠）有限公司 Melco Pbl Hotel (Crown Macau) Limited	13/07/2007	\$ 3,250.00	

受惠機關 Entidades beneficiárias	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門電力職工會 Clube do Pessoal da CEM	13/07/2007	\$ 2,500.00	參加2007澳門國際龍舟賽。 Participação na Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2007.
澳門自由龍龍舟會 Dragão em Liberdade de Macau	13/07/2007	\$ 5,000.00	
海島市居民群益紹龍隊 Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek	13/07/2007	\$ 2,500.00	
加義體育會 Associação Desportiva Ka I	13/07/2007	\$ 2,500.00	
銀河娛樂股份有限公司 Galaxy Casino S.A.	13/07/2007	\$ 2,500.00	
澳門理工學院校友會 Associação dos Antigos Alunos do IPM	13/07/2007	\$ 3,250.00	
蒙地卡羅體育會 Clube Desportivo Monte Carlo	13/07/2007	\$ 2,500.00	
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	13/07/2007	\$ 5,000.00	
澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	13/07/2007	\$ 3,250.00	
澳門大學 Universidade de Macau	13/07/2007	\$ 5,000.00	
澳門鏡湖護理學院學生會 Student's Union of Kiang Wu College of Macau	13/07/2007	\$ 2,500.00	
宏盛貿易行 Elegant Trading	13/07/2007	\$ 750.00	
澳門海鷹體育會 Clube Desportivo Sea Eagle de Macau	13/07/2007	\$ 750.00	
肥妹粥品 Fei Mui	13/07/2007	\$ 1,500.00	
生科環境工程技術有限公司 Companhia de Engenharia e Tecnologia Ambiental Ecotech Ltd	13/07/2007	\$ 750.00	
協力康樂體育會 Clube Desportivo e Recreativo Hip Lek	13/07/2007	\$ 750.00	
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	13/07/2007	\$ 750.00	
澳門合群體育會 Clube Desportivo Hap Kuan	13/07/2007	\$ 750.00	
澳門泰國拳總會 Macau Muay-Thai Association	13/07/2007	\$ 750.00	
澳門傷殘人士體育協會 Associação Recreativa dos Deficientes de Macau	13/07/2007	\$ 750.00	

受惠機關 Entidades beneficiárias	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門聖祿基體育會 Grupo Desportivo de S. Roque de Macau	13/07/2007	\$ 1,500.00	參加2007澳門國際龍舟賽。 Participação na Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2007.
澳門高等學際學院 Instituto Inter-Universitário de Macau-IIUM	13/07/2007	\$ 750.00	
澳門公務專業人員協會 Associação dos Técnicos da Administração Pública de Macau	13/07/2007	\$ 750.00	
澳門屠宰場有限公司 Matadouro de Macau S.A.	13/07/2007	\$ 750.00	
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	13/07/2007	\$ 1,500.00	
新昌工程（澳門）有限公司 Hsin Chong Engineering (Macau) Limited	13/07/2007	\$ 750.00	
澳門童軍總會隊 Associação dos Escoteiros de Macau	13/07/2007	\$ 750.00	
飛溢體育用品公司 Fei Iat Artigos Desportivos	13/07/2007	\$ 750.00	
財神酒店 Hotel Fortuna	13/07/2007	\$ 750.00	
孖寶玩具 Marvel Video Games	13/07/2007	\$ 750.00	
新福利公共汽車有限公司 Transmac-Transportes Urbanos de Macau SARL	13/07/2007	\$ 750.00	
雅晶珠寶 Elegant Jewellery	13/07/2007	\$ 750.00	
大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino	13/07/2007	\$ 750.00	
司法警察局 Directoria da Polícia Judiciária	13/07/2007	\$ 1,500.00	
兄弟體育會 Clube Desportivo Heng Tai	13/07/2007	\$ 750.00	
永利渡假（澳門）股份有限公司 Wynn Resort (Macau) S.A.	13/07/2007	\$ 750.00	
經濟局 Direcção dos Serviços de Economia	13/07/2007	\$ 750.00	
港務局 Capitania dos Portos	13/07/2007	\$ 750.00	
財政局 Direcção dos Serviços de Finanças	13/07/2007	\$ 750.00	

受惠機關 Entidades beneficiárias	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
民航局 Autoridade de Aviação Civil	13/07/2007	\$ 750.00	參加2007澳門國際龍舟賽。 Participação na Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2007.
	總額 Total	\$ 31,491,307.10	

二零零七年十一月二十三日於體育發展基金

行政管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$40,419.00)

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 23 de Novembro de 2007.

O Presidente do Conselho Administrativo, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 40 419,00)

## 港 務 局

### 港務局告示第2/2007號摘要

“核准一種款式客運碼頭特別通行證（簡稱“特別通行證”）、五種款式客運碼頭通行證（簡稱“通行證”）及三種款式客運碼頭工作證（簡稱“工作證”），該等證件的式樣載於告示的附件內。

特別通行證的持有人可進入所有客運碼頭的限制區域。

通行證的持有人可進入通行證上所指定的客運碼頭的限制區域。

工作證的持有人可在工作證上所指定的客運碼頭指定範圍內經營業務，但必須嚴格遵守港務局所發出的工作守則，且不可在指定的範圍以外遊說顧客、售賣物品或從事其他任何商業活動。

持證人應於進入碼頭時將特別通行證、通行證或工作證配帶於上衣的顯眼處，而工作證的持證人尚須同時將由申請工作證的機構或公司所發出的僱員證配帶於上衣的顯眼處。

特別通行證及通行證的持證人，須使用指定通道進出客運碼頭限制區域範圍。

## CAPITANIA DOS PORTOS

### Extracto do Edital n.º 2/2007 da Capitania dos Portos

«São aprovados um modelo de cartão especial de acesso aos terminais marítimos de passageiros (adiante designado por cartão especial de acesso), cinco modelos de cartão de acesso aos terminais marítimos de passageiros (adiante designado por cartão de acesso) e três modelos de cartão do trabalhador de acesso aos terminais marítimos de passageiros (adiante designado por cartão do trabalhador), do anexo que faz parte integrante do presente edital constam os referidos modelos de cartões.

Os portadores dos cartões especiais de acesso podem entrar na zona restrita de todos os terminais marítimos de passageiros.

Os portadores dos cartões de acesso podem entrar na zona restrita dos terminais marítimos de passageiros constante dos cartões.

Os portadores dos cartões do trabalhador podem entrar nos locais autorizados dos terminais marítimos de passageiros constantes dos cartões, observando rigorosamente as regras de trabalho emitidas pela Capitania dos Portos, sendo-lhes proibida, fora desses locais, a actividade de angariação de clientes, venda de quaisquer bens ou outras actividades comerciais.

Ao entrar nos terminais marítimos de passageiros, deve ser colocado o cartão especial de acesso, cartão de acesso ou do trabalhador, preso no vestuário (na parte superior do corpo do portador), em local bem visível; os portadores dos cartões do trabalhador devem ainda colocar ao mesmo tempo o seu cartão de empregado emitido pelas entidades ou companhias solicitadoras dos cartões do trabalhador, preso no vestuário (na parte superior do corpo do portador), em local bem visível.

Os portadores dos cartões especiais de acesso e cartões de acesso devem utilizar o acesso indicado dos terminais marítimos de passageiros para entrar/sair da zona restrita.

為核查持證人的身份，執法人員可要求特別通行證、通行證或工作證的持證人出示身份證明文件及使用讀卡機以核對證件。

特別通行證、通行證或工作證的持證人不得轉讓證件予他人使用。

各種款式的特別通行證、通行證及工作證均於每年年底失效。

特別通行證、通行證或工作證的申請人應按港務局收費總表的規定繳付手續費。

如持證人違反告示所訂的規則，則港務局將收回有關證件。

廢止港務局第1/2001號告示。

本告示自二零零七年十一月十五日起生效。

二零零七年十一月十四日於港務局

局長 黃穗文”

(是項刊登費用為 \$2,378.00)

Para verificar a identidade dos portadores, os agentes em serviço podem exigir a exibição dos documentos de identificação dos portadores dos cartões especiais de acesso, cartões de acesso ou do trabalhador, bem como também proceder à passagem do seu cartão pelo leitor de cartões magnéticos.

Os cartões especiais de acesso, cartões de acesso ou de trabalhador são intransmissíveis.

O prazo de validade de cartões especiais de acesso, cartões de acesso ou do trabalhador expira no final de cada ano.

Os requerentes de cartões especiais de acesso, cartões de acesso ou do trabalhador devem pagar a importância constante da «Tabela Geral de Emolumentos» da Capitania dos Portos.

No caso de não cumprimento das regras do presente edital, o cartão será apreendido pela Capitania dos Portos.

É revogado o Edital n.º 1/2001 da Capitania dos Portos.

O presente edital entrará em vigor no dia 15 de Novembro de 2007.

Capitania dos Portos, aos 14 de Novembro de 2007.

A Directora, *Wong Soi Man.*»

(Custo desta publicação \$ 2 378,00)

## 郵政局

### 公告

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，為填補郵政局人員編制第一職階一等郵務文員一缺，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的報考人臨時名單，現張貼於議事亭前地郵政局總部大樓二樓。其招考通告的公告已刊登於二零零七年十月二十四日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零零七年十一月十五日於郵政局

局長 羅庇士

(是項刊登費用為 \$950.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, na Direcção dos Serviços de Correios, sita no Largo do Senado, Edifício-Sede, 2.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial de exploração postal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 24 de Outubro de 2007, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 15 de Novembro de 2007.

O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes.*

(Custo desta publicação \$ 950,00)